**КЫРГЫЗ РЕСПУБЛИКАСЫНЫН БИЛИМ ЖАНА ИЛИМ МИНИСТРЛИГИ**

**К.КАРАСАЕВ атындагы**

**БИШКЕК ГУМАНИТАРДЫК УНИВЕРСИТЕТИ**

**Ж.БАЛАСАГЫН атындагы**

**КЫРГЫЗ УЛУТТУК УНИВЕРСИТЕТИ**

**КЫРГЫЗ РЕСПУБЛИКАСЫНЫН УЛУТТУК ИЛИМДЕР**

**АКАДЕМИЯСЫНЫН Ч.АЙТМАТОВ атындагы**

**ТИЛ ЖАНА АДАБИЯТ ИНСТИТУТУ**

Д 10.14.501 диссертациялык кеңеш

Кол жазма укугунда

**УДК: 809.434.1(575.2)(043.3)**

**Турдубаева Аида Мамажунусовна**

**Кыргыз тилиндеги лексика-семантикалык жылыштар**

**(К.К. Юдахиндин “Кыргызча-орусча сөздүгүнүн” негизинде)**

**10.02.01- кыргыз тили**

Филология илимдеринин кандидаты окумуштуулук даражасын

изденип алуу үчүн жазылган диссертациянын

**АВТОРЕФЕРАТЫ**

**Бишкек -2015**

Диссертациялык иш Жалал-Абад мамлекеттик университетинин кыргыз тили кафедрасында аткарылды.

**Илимий жетекчи:** филология илимдеринин доктору

**Абдувалиев Ибраим**

**Расмий оппоненттер:** филология илимдеринин доктору, профессор

**Эгембердиев Раимжан**

филология илимдеринин кандидаты

**Шаршенбаев Акылбек Кадырбекович**

**Жетектөөчү мекеме:** И.Арабаев атындагы Кыргыз мамлекеттик

университетинин Мамлекеттик тил жана маданият институтунун кыргыз тили кафедрасы

Диссертациялык иш 2015-жылдын 30-октябрында саат 14:00дө К.Карасаев атындагы Бишкек гуманитардык университети, Ж.Баласагын атындагы Кыргыз улуттук университети жана Кыргыз Республикасынын Улуттук илимдер академиясынын Ч.Айтматов атындагы Тил жана адабият институтуна караштуу филология илимдеринин доктору (кандидаты) окумуштуулук даражасын коргоо боюнча түзүлгөн Д 10.14.501 диссертациялык кеңештин жыйынында корголот. Дареги: 720040, Бишкек ш., Тынчтык проспектиси, 27.

Диссертациялык иш менен К.Карасаев атындагы БГУнун илимий китепканасынан таанышууга болот. Дареги: 720071, Бишкек ш., Тынчтык проспекти, 27.

Автореферат 2015-жылдын 29-сентябрында жөнөтүлдү.

Диссертациялык кеңештин

окумуштуу катчысы, филология

илимдеринин кандидаты, доцент Жайлообаев Б.А.

**ИЗИЛДӨӨНҮН ЖАЛПЫ МҮНӨЗДӨМӨСҮ**

**Теманын актуалдуулугу.** Кыргыз тили миңдеген жылдар бою элибиздин карым-катыш мамиле муктаждыктарын тейлөө менен бирге, ички булактардын эсебинен да, сырткы булактардын эсебинен да сансыз сөздөр менен толукталып, лексикалык кору байып, өнүгүп-өсүп өзгөрүп келатат. Адатта ар кандай сөздүк тилдин белгилүү бир мезгилдеги гана лексикалык байлыгын көрсөтүү менен чектелет.Башка түрк тилдеринин ичинен өзүнө чейинки сөздүктөрдү кайталабай, жаңыча жагы менен айырмаланып турган, сөз маанилерин терең ачып, кыргыз сөздөрүн чогултууга өмүрүн арнаган жана аны көп жылдар бою мыктап өнүктүргөн илимпоз – профессор Константин Кузьмич Юдахин. Ал адабий чыгармалардан, гезит-журналдардан, фольклордон жана элдин оозеки речинен жазып алынган бай материалдардын негизинде “Кыргызча-орусча сөздүктү” 1940-жылы түрк тилдерине үлгү болор китеп кылып, жарыялаган. Кыргыз тилинин гана эмес, кыргыздардын өткөндөгү жана азыркы кездеги маданий байлыгынын, тарыхынын эң көп фактыларын алда канча кеңири чагылдырган, жалпы көлөмү мурункудан эки эсеге тете арткан “Кыргызча-орусча сөздүктүн” экинчи басылышы 1965-жылы чыккан.

Бирок, К. К. Юдахин бул сөздүктү түзгөндөн бери, жарым кылымдын жүзү болду. Андан бери бир топ өзгөрүүлөр жүрүп, К. К. Юдахиндин кыргызча-орусча сөздүгүндө жыйналган сөздөрдүн бир тобунда лексикалык-семантикалык жылыштардын болгондугу байкалат. Мына ошондуктан, бүгүнкү күндө К. К. Юдахин түзгөн “Кыргызча-орусча сөздүккө” атайын лексика-семантикалык талдоо жүргүзүү өтө актуалдуу. Сөздүктө жыйналган сөздөрдүн ар бирине изилдөө жүргүзүү, бир нече илимий-изилдөө иштерин талап кылат. Кыргыз тил илиминде лексика-семантикалык жылыштарга арналган изилдөөлөр али жүргүзүлө элек. Ошондуктан К.К.Юдахин түзгөн “Кыргызча-орусча сөздүктөгү” (1965) лексика-семантикалык жылыштарга учураган сөздөргө иликтөө жүргүзүү актуалдуу болуп саналат.

**Диссертациянын темасынын негизги илимий-изилдөө иштер менен болгон байланышы.** Жалал-Абад мамлекеттик университетинин илимий изилдөө иштеринин тематикалык планына байланыштуу ишке ашты.

**Изилдөөнүн максаты жана милдеттери.** К.К.Юдахиндин “Кыргызча-орусча сөздүгүндөгү” лексикалык, семантикалык жылыштар болгон сөздөргө лингвистикалык талдоо жүргүзүү жана сөздүктө жыйналган сөздөрдүн ичинен активдүү колдонулган сөздөрдүн архаизм, историзмдерге өткөн жана маанилери кеңейип, жаңы мааниге ээ болгон сөздөргө анализ жана синтез жүргүзүү.

Бул максатты ишке ашыруу үчүн төмөнкүдөй **милдеттер** коюлуп, чечмеленди:

* К.К.Юдахиндин “Кыргызча-орусча сөздүгүндөгү” тарыхый, эскирген сөздөрдүн маанилеринин кеңейишин, кайрадан жандангандарын иликтеп, талдоо жүргүзүү;
* башка мааниге өтүп кеткен сөздөрдү жана мааниси белгисиз болуп калган сөздөрдү жыйнап аларды классификациялоо;
* башка жана тектеш тилдерден өздөштүрүлгөн сөздөрдүн тегин аныктоо менен бирге алардын маанилик жылыштарын изилдөө;
* активдүү сөздөрдүн катарында катталып, азыркы учурда архаизмге жана историзмге өтүп бараткан сөздөрдү жыйнап, тематикаларга топтоштуруп, лингвистикалык талдоо жүргүзүү;
* сөздүктө берилген эскирген (*уст*. деп белги коюлган) жана тарыхый (*ист*. деп белги коюлган) сөздөргө статистикалык талдоо жүргүзүү.

**Изилдөөнүн илимий жаңылыгы.** К.К.Юдахиндин сөздүгүндө жыйналган сөздөрдүн лексика-семантикалык маанилериндеги жылыштарга лингвистикалык иликтөөлөр жүргүзүлөт. Сөздүктөгү эскирген жана кайра жанданган сөздөрдүн лексика-тематикалык топтору, экстралингвистикалык жана интралингвистикалык факторлордун тийгизген таасири астында алардын маанилериндеги өзгөрүүлөр изилденет.

**Изилдөөнүн теориялык жана практикалык мааниси.** Диссертациялык эмгек кыргыз тил илиминин теориялык базасын кеңейтет жана анын натыйжалары лексикология жана семасиологияга байланыштуу кийинки изилдөөлөргө таяныч болот. Изилдөөдөгү материалдар жана теориялык жоболор түрк тилдериндеги лексика-семантикалык жылыштарды салыштырып изилдөөгө өбөлгө болот. Чогултулган материалдардын негизинде лексикология боюнча атайын окуу китебин, окуу куралдарын иштеп чыгууда пайдаланылышы мүмкүн.

Топтолгон материалдарды лингвисттерден башка, тарыхчылар, жазуучулар, кызыккан окурмандар да колдоно алат. Изилдөөнүн натыйжалары филология адистигиндеги студенттерге лексикология боюнча атайын курстарды өтүүдө пайдаланууга болот. Диссертациялык иштин материалы тил илиминдеги сөздөрдүн эскирип кетүү жана жаңы маанилердин пайда болуу маселелери боюнча атайын курс, атайын семинарларды өткөрүүгө жардам бере алат.

**Коргоого сунушталган негизги жоболор:**

* жалпы элдик лексикада унутулуп калган коомдук түзүлүшкө байланыштуу ар кандай түшүнүктөрдү, курал-жарак, буюм-тайым, кийим-кече, ар кандай титулдарды, чиндерди туюндурган түшүнүктөрдүн аталыштары өз-өзүнчө лексика-тематикалык топту түзүп, семнтикалык жактан өзгөрүлмөлүү болот;
* кыргыз тилинин тарыхын изилдөөдө сөздөрдөгү лексикалык жылыштар көмөкчү маалымат жана кошумча далилдүү илимий булак болуп бере алат;
* эскирген сөздөрдүн кайрадан жанданышы, жаңы мааниге ээ болушу, маанилеринин кеңейиши тилдин сөздүк фондун байытуу, толуктоо касиеттерине ээ;
* тектеш эмес тилдерден өздөштүрүлгөн сөздөрдүн кыргыз тилинин тыбыштык өзгөчөлүгүнө ыңгайлашып айтылышы “Кыргызча-орусча сөздүктө” (1965) чагылдырылган;
* сөздүктөгү лексика-семантикалык жылыштарга учураган сөздөрдүн, анын ичинен, активдүү сөздөрдүн эскирген сөздөрдүн катарына өтүп кетиши, маанисинин белгисиз болуп баратышы, айрымдарынын башка мааниге өтүп калышы тилдин жандуу көрүнүшүнүн мисалы катары көрүнөт.

**Изилдөөчүнүн жекече салымы.** К.К.Юдахиндин сөздүгүндө жыйналган сөздөргө алгачкы ирет лексика-семантикалык жылыштарга учураган сөздөр чогултулуп, аларга конкреттүү талдоолор жүргүзүү аркылуу, белгилүү деңгээлде илимий теориялык тыянак-корутундулар чыгарылды.

**Иштин апробациясы.** Коргоого коюлган илимий-теориялык иштин мазмуну, практикалык сунуштар, ушул темага байланыштуу сегиз илимий макалада чагылдырылды. Аймактык (ЖАМУ 2010, 2012), республикалык (Ч.Айтматовдун Японияда жарык көргөн чыгарма ларына арналган илимий-практикалык конференция, 2012; КМУ 2012), (ОшМУ 2013), (БГУ 2015) конференцияларда докладдар жасалып, тиешелүү жыйнактарга жарыяланды.

**Изилдөөнүн жыйнактарынын жарыяланышы.** Диссертациянын материалдарынын негизинде КРнын УИАнын алдындагы Философия жана саясий-укутук изилдөө институтунун, И.Арабаев атындагы КМУнун, ОшМУнун, ЖАМУнун илимий басылмаларына 8 макала жарык көрдү.

**Илимий иштин түзүлүшү.** Диссертациялык иш киришүүдөн, үч баптан, корутунду бөлүмүнөн жана адабияттардын тизмесинен турат.

**ИШТИН НЕГИЗГИ МАЗМУНУ**

***Киришүүдө*** теманын актуалдуулугу, алдыга коюлган максат, милдеттер, иштин илимий жаңылыгы, коргоого коюлуучу жоболор, иштин объектиси, изилдөөдө колдонулган усулдар көрсөтүлүп, теориялык жана практикалык мааниси, илимий иштин апробацияланышы, изилдөөчүнүн жекече салымы белгиленди.

Диссертациянын ***биринчи бабы* “Сөз маанилеринин, маанилик жылыштардын изилдениши”** деп аталып,бул бөлүмдө кыргыз тил илиминдеги, түркологиядагы жана жалпы тил илиминдеги сөздөрдүн лексикалык, семантикалык маанилери, маанилик жылыштар, сөздөрдүн маанилеринин кеңейиши, жаңы маанилерге ээ болушу жөнүндө маалымат берилип, лингвистика илиминдеги бул проблемаларга байланыштуу берилген аныктамалар, айтылган пикирлер, илимий изилдөөлөргө сереп салынып, биздин темабызга тиешелүү болгон адабияттарга обзор берилди. Сереп салынган эмгектер үч бөлүккө бөлүнүп каралды.

**1.1.Жалпы тил илиминде изилдениши**. Бул бөлүмдө француз, орус тилдериндеги лексика-семантикалык жылыштар менен салыштырылып, биздин темабызга түз жана кыйыр түрдө болсо да тиешеси бар маалыматтарды камтыган эмгектер каралды.

Француз тилинде да мурун колдонулуп келип, кийин жаңы мааниге ээ болгон сөздөрдөн мисал келтирсек, слово *makism* или *maquis*, которое до последней войны обозначало *густые лесные заросли в Корсике*, а во время оккупации Франции гитлеровцами стало названием *французских партизан*, *боровшихся с оккупантами* [В.Н.Андреева, 90-б.], деп орус тили менен француз тилиндеги кээ бир сөздөрдүн лексикалык мааниси өзгөрүүгө учурап баштапкы мааниси унутулуп, башка мааниге өтүп кеткендиги тууралуу сөз кылган.

Сөз маанилеринин кеңейиши, маанилик жылыштар боюнча дагы башка орус лингвисттеринин төмөнкү эмгектеринен көрө алабыз: В.Ф.Алтайская (1960); Д.Н.Шмелев (1966); В.Г.Ветвицкий (1970); Ф.С.Шапиро (1970), В.Н.Сергеев (1979); Т.С.Коготкова (1979) ж.б.

Жогоруда биз иликтөөгө алган изилдөө иштеринин басымдуу бөлүгү совет мезгилиндеги лексикалык, семантикалык жылыштарга арналгандыгын байкоо кыйын эмес. Совет бийлиги кулагандан кийин, бийлик органдары түп тамыры менен өзгөрдү, аны менен катар мурунку бийлик органдарына тиешелүү болгон кызмат орундары жоюлуп, алардын аталыштары эскирип, колдонуудан чыгып калган. Ошону менен бирге жаңы келген бийлик менен кошо жаңы аталыштарга ээ болуп, көптөгөн жаңы сөздөр келип кирди.

**1.2. Түркология илиминде изилдениши.** Түркология илиминде да лексикология боюнча тарыхый-салыштырма изилдөөлөр кеңири жүргүзүлүп келет. Түрк тилдерин салыштырып изилдөөгө арналган Н.К.Дмитриев “Очерки сравнительной лексикологии тюркских языков” (1955), Н.А.Баскаков “Тюркские языки” (1960), “Введение в изучение тюркских языков” (1962,1972), Л.П.Ефремов “Сущность лексического заимствования и основные признаки освоения заимствованных слов”, А.С.Жестков “Арабские заимствования в лексическом составе современного персидского языка” (1988), А.Дж.Саломов “Адаптация арабских заимствований в таджикском языке” (2010), З.К.Ахметжанова “Опыт сопоставительно-типологического исследования лексики русского и тюркских языков”(1982) ж.б. изилденген эмгектер арбын.

Жогоруда биз сөз кылган окумуштуулардын ой-пикирлеринен улам коомдук өзгөрүүлөрдүн, саясий-экономикалык байланыштардын таасирлеринен айрым сөздөрдүн лексика-семантикалык өзгөрүүлөргө көп учурагандары да боло тургандыгы аныкталды. Жаңы мааниге ээ болгон сөздөр менен катар, активдүү сөздөрдүн катарынан чыгып, азыркы учурда, колдонуудан чыгып бараткан эскирген сөздөрдүн да аз эмес экендиги көрүндү.

**1.3.Кыргыз тил илиминде изилдениши.** Академик, илимпоз К.К.Юдахиндин чыгармачылыгы тууралуу жазылган чакан макалалар абдан көп [К.К.Сартбаев “Константин Кузьмич Юдахин” (к 80 летию со дня рождения) (1970); Т.К.Ахматов “Талыкпаган илимпоз, даанышман тарбиячы” (1990); “Константин Кузьмич Юдахин” (2004); И.Абдувалиев “К.К.Юдахин түзгөн сөздүк жана кыргыз сөздөрүнүн кагазга түшүш проблемалары” (2006)].

Ал эми, К.К. Юдахиндин сөздүгүндө жыйналган сөздөргө ушу кезге чейин атайын эмгек жазылган эмес. Бир гана М.Р. Шакированын “К.К.Юдахиндин “Кыргызча-орусча сөздүгүндөгү” (1965) колдонулушу чектелген лексика” (2013) диссертациялык изилдөөсүн гана мисал катары көрсөтө алабыз. К.К.Юдахиндин сөздүгүндө жыйналган сөздөргө алгачкылардан болуп кенен иликтөө иштерин жүргүзгөн. Алсак, колдонулушу чектелген сөздөргө: кесиптик сөздөрдү, диалектилерди, эскирген сөздөрдү, диний түшүнүктөрдү, терминдерди, этнографиялык сөздөрдү, мифологиялык түшүнүктөрдү, табу жана эвфемизмдерди, жаргондорду, вулгардык сөздөрдү иргеп алып талдоо жүргүзгөн. Ал эми, сөз маанилеринин маанилик кеңейишине жана маанилик жылыштарга атайын изилдөө жүргүзүлгөн эмес. Бул эмгектин кемчилиги болуп эсептелбейт, анткени иштин максаты К.К.Юдахиндин “Кыргызча-орусча сөздүгүндөгү” колдонулушу чектелген сөздөргө гана лингвистикалык талдоо жүргүзүү болуп эсептелет. Ошого карабастан, биздин ишибизге жакын, К.К.Юдахиндин сөздүгүндө жыйналган сөздөргө иликтөө жүргүзүүдө өзгөчө белгилеп өтүүчү эмгек болуп саналат.

Жыйынтыктап айтканда, кыргыз тил илиминде да сөз маанилерине жүргүзүлгөн атайын изилдөөлөр бир топ ийгиликтерди жараткандыгын белгилеп кетүүбүз шарт. Обзор жүргүзүлгөн эмгектерде көпчүлүк изилдөөчүлөр сөздөрдүн маанилери, көп маанилүүлүк сыяктуу көрүнүштөрдүн айланасында гана иш жүргүзүшкөн. Бир гана академик Б.М.Юнусалиевдин монографиясында сөз маанилериндеги жылыштар тууралуу кеңири сөз болгон. Автор кыргыз тилиндеги уңгу сөздөрдөгү маани жактан өзгөрүп өнүккөн процесстерди талдап карап чыгат. Бирок, анда К.К.Юдахиндин сөздүгүндөгү сөз маанилериндеги өзгөрүүлөр тууралуу сөз болгон эмес. Анын үстүнө сөздүктүн экинчи басылышы (1965), биз изилдөөбүзгө база кылып алган басылышы академик Б.М.Юнусалиевдин изилдөөлөрүнөн кийин жарыкка чыккан.

***Экинчи бап* “Сөздүктөгү сөз маанилеринин кайра жанданышы”** деп аталып, беш бөлүмдөн турат.

**2.1. Жаңы маанилердин пайда болушу (неологизмдер).** Ар бир коомдук доордун мезгилинде пайда болгон жаңы сөздөр ар дайым эле жаңы сөз боюнча тура бербейт. Өнүмдүүлөрү активдүү запаска өтүп, коомдогу өзгөрүү менен бирге, доор алмашкан сайын ал сөздөр унутулуп эскирип калышы дагы мүмкүн. Ал эми кээ бир жаңы сөздөр активдүү сөздөрдүн катарына өтпөй туруп эле, өнүмсүз болуп, колдонуудан чыгып калышы да ыктымал: *сыналгы, үналгы* ж.б. сөздөрдү мисалга келтирсек болот. Кыргыз тилинин лексикасы айрыкча Октябрь революциясынан кийин жаңы сөздөр менен улам толукталып, анын ичинен ички булактардын эсебинен дагы, сырткы булактардын эсебинен да, көбүн эсе орус тили аркылуу келип кирген неологизмдер менен байып, дүркүрөп өстү десек туурадай сезилет.

Жыйынтыктап айтканда, жогоруда талданган окумуштуулардын ой-пикирлерин эске алып, неологизмдер төмөнкүдөй жолдор менен жаралат деп эсептедик: 1. Сөздөр жаңы маанилерге ээ болуп, семантикалык жол менен да пайда болду. 2. Жаңы сөздөр сөз жасоочу мүчөлөр аркылуу- морфологиялык жол менен да жаралды. 3.Тилде мурдатан өз алдынча ар башка мааниге ээ болгон сөздөр, жаңы маанидеги татаал сөзгө айланып, синтакистик жол менен да жасалды. 4.Кыскартылган сөздөр да кыргыз тилиндеги неологизмдерди пайда кылды. 5.Орус тилиндеги сөздөрдү кыргыз тилиндеги мурдатан колдонулуп жүргөн сөздөр аркылуу которуу жолу менен жүргүзүлдү. 5. Жаңы сөздөр тилдин өзүнүн ички каражаттарынын эсебинен (сөз жасоонун ар түрдүү типтери аркылуу) да жаралды. 6. Сырткы булактын эсебинен, башка тилдерден даяр сөздөрдү кабыл алуу жолу менен пайда болду. 7.Эскирген сөздөрдүн кайрадан жанданып, жаңы стилистикалык мүнөздө, колдонуу чөйрөсүнө кирүүсү аркылуу пайда болду. 8. Өзүбүздүн төл сөздөрдүн маанисинин кеңейиши аркылуу (төл сөздөр: башка тилден кирсе да, мурунтан өздөштүрүлүп, жиги билинбей калган араб, иран, тектеш тилдерден кирген сөздөрдү да өз ичине камтыйт).

Жалпысынан кыргыз тилиндеги жаңы маанилер лексикалык неологизмдерден, семантикалык неологизмдерден жана автордук неологизмдердин эсебинен жаралды деген пикирлерге кошулабыз.

**2.2. Эскирген сөз деп белгиленип, азыр кайра жанданган сөздөр.** К.К.Юдахиндин кыргызча-орусча сөздүгүндө эскирген сөздөр (**уст.**) деп көрсөтүлүп, азыркы учурда кайрадан жанданып, активдүү курамга кошулуп, кыргыз тилинин лексикасында, басма сөздөрдө колдонулуп жаткан сөздөрдү терип алып иликтөө жүргүзүүгө аракеттендик.

**Өмүр баян** *уст.* биография[Юд.,122]. Сөздүктө эскирген сөздөрдүн арасында көрсөтүлгөн бул сөз кыргыз тилинин салттуу жазуусу пайда болгондон баштап ар түрдүү иш кагаздар иштелип чыгып, кишинин өмүр-таржымалын билдирген термин болуп жаралып, орус тилинен алынган **биография**, **автобиография** деген сөздөргө ордун бошотуп берген. Х.Карасаевдин «Орфографиялык сөздүгүндө» «**автобиография//өмүр баян**» эки варианты тең берилген [Х.Карасаев,1983:25,375]. Кыргыз тилинин сөздүгүндө да активдүү сөздөрдүн катарында көрсөтүлгөн [КТС,1019]. Ал эми, А.Жалилов **автобиография** сөзү жакында кабыл алынганы менен кеңири, **өмүр баян** андан азыраак колдонулуп, оозеки речтен көрө китеп тилине мүнөздүү болуп калды [А.Жалилов,218] деген ойлорун айткан. Жогоруда талданган сөздөрдөн башка да сөздүктө эскирген сөздөрдүн катарында жыйналып, азыркы учурда, жаңы мааниге ээ болгон сөздөр, маанилери жылышып, кайрадан жанданган сөздөр көп. Алсак, *айыл кеңеши, баяндамачы, өмүр баян, өнөркана, шакирт, усул, катчы, кеңсе, ийрим, дарыгер, дарыкана, жамаат, жумурият, каатчылык (кризис), товар жүгүртүү, өз баасы, ымтыкан (экзамен), тыным (пауза), башкаруу мекемеси, өкүл (делегат), мүдүр (жетекчи,начальник), төңкүрүш, төңкөрүшчүл, тынымсыз иш жумасы, качкын (эмиграция),качкындар (эмигранттар,) жанар тоо, көчүрмө (копия), иш жүргүзүү, иш акы* ж.б.

Эскирген сөздөрдүн ичинен кайрадан жанданып, баштапкы мааниси ошол боюнча сакталып, бирок жаңы тыбыштык турпатка ээ болуп, азыркы учурда колдонулуп жаткан сөздөр да бар. Алсак, К.Юдахиндин сөздүгүндө *мийзам, дарыс, дарыскана, ырамазан, айыл кеңеш, жатаккана, заем кагазы, нуска* (*инструкция*) болуп эскирген сөздөрдүн катарында жыйналса, ушул эле сөздөр азыр*мыйзам, рамазан, айылдык кеңеш, жатакана, зайым кагазы, түп нуска, дарс, дарскана* болуп активдүү сөздөрдүн катарында колдонулуп жүрөт.

2.3.**Тарыхый сөз деп белгиленип, азыр кайра жанданган сөздөр.** Азыркы учурда активдүү пайдаланылып, бирок К.К.Юдахиндин сөздүгүндө **историзм** деп катталган сөздөргө талдоо жүргүзүүгө аракет кылып көрөлү.

**Төрагалык** ист**.** [Юд.,20]. Сөздүктө тарыхый сөздөрдүн катарында каралып, бирок, азыркы мезгилде кайрадан жанданып, активдүү колдонулуп келе жатат. Х.Карасаевдин «Орфографиялык сөздүгүндө» да, «**төр ага**» деген сөз эскирген сөздөрдүн катарында жыйналган [Х.Карасаев,1983:464]. Ошондой эле, 2009-жылы чыккан “Орфографиялык сөздүктө” да, активдүү сөздөрдүн катарында “**төрага**” деп катталган [Х.Карасаев,2009:487]. Э.Абдулдаев да өзүнүн кыргыз тили окуу китебинде Н.Байтемировдун чыгармасынан мисал келтирип кеткен, *Эшмат аке, айыл кеңешинин* ***төрагасы*** *болуп туруп, бул кылганыңыз чеки эмеспи?* [Э.Абдулдаев,340]. Кыргыз тилинин сөздүгүндө да **төрага** болуп катталган [КТС,1208].

К.К.Юдахиндин “Кыргызча-орусча сөздүгүндө” тарыхый сөздөрдүн катарында жыйналган сөздөрдүн кайрадан жанданып, колдонуу чөйрөсүнө өткөн сөздөр көп. Мисалы, *акыйнек, дубан, кезүү, муфтий, салык*, *курбандык (курмандык) чалуу*, *абак, далдал, далдалчы, калем акы, чоң жайлоо, бөксө жайлоо, жайма базар, аким, барымта, бий, бажы, жарчы* ж.б. сөздөрдү басма сөз беттеринен жолуктурууга болот.

**2.4. Сөздүктө сейрек же сүйлөмө сөздөрдүн маанилеринин кеңейиши.**

Сөздүктө **сүйлөмө сөз** деп каралган сөздөр көбүнчө орус тилинен же орус тили аркылуу башка тилдерден өздөштүрүлүп, кыргыз тилинин фонетикалык өзгөчөлүгү менен өзгөрүп айтылып, кыргыз тилинин тыбыштык өзгөчөлүгүнө баш ийип, оозеки сүйлөшүүдө колдонулуп жүргөн сөздөр болуп саналат. Алардын бир тобу бара-бара ыңгайлуулугуна жараша, тактап айтканда сүйлөөгө ийкемдүү, жатык болуп адабий тилге да өтүп бара жаткандары да бар. ***Батир*** р.разг***.***квартира[Юд.,117]. 1983-ж. чыккан «Орфографиялык сөздүктө» бул сөз катталбаган, демек ошол маалда колдонулбай унутулуп калган болсо керек. Ал эми, 2009-ж. толукталып, кайрадан басылган «Орфографиялык сөздүктө» болсо «**батир** [турак үй]*»* [Х.Карасаев,96] деп берилген. Кыргыз тилинин сөздүгүндө да “**батир”** деген сөз катталган [КТС,189].Азыркы мезгилде оозеки, сүйлөө речинде эле эмес, адабий тилге өтүп, басма сөз беттеринен көп эле кездештирүүгө болот. Мисалы*,Ош окуясында жапа чекендерге жаңы салынган көп кабаттуу үйлөрдөн* ***батирлер*** *берилип жатат [*«Заман Кыргызстана» студиясы, «Актуалдуу маек» көрсөтүүсүндө, Ж.Сатыбалдиевдин берген интервьюсу]. *Эптеп шаарда* ***батирлеп*** *бөтөлкө кабыл алып, өткөзүп күн көрүшөт* [«Айат»,05.05.11]

К.К.Юдахиндин түзгөн «Кыргызча-орусча сөздүгүндө, (*разг.р.)* сүйлөмө сөз деп белгиленген сөздөрдүн ичинен азыркы кезде, айрыкча орус тилинен кабыл алынган сөздөрдүн кыргыз тилинин фонетикалык өзгөчөлүгүнө баш ийип, сүйлөшүү эле речинде эмес, адабий тилдин деңгээлине өтүп колдонулуп келе жаткан *гезит, жармаңке, мүнөт, шыйпыр, батиңке, шапке, облус, номур, жашик, деректир, догдур, белет, нөл, мискей* ж.б. сөздөрдү мисал келтирсек болот.

**2.5. Башка мааниге өтүп кеткен сөздөр.** К.К.Юдахин сөздөрдү жыйнаган учурдагы маанисинен ажырап, азыркы учурда башка маанини туюндуруп калган сөздөр: *ажа, ак үй, бейшембилик ,бекет, берене, жарнама, жумалык, кошуун* ж.б.

**Ажа.** Орусча *старшой (встречно только в одной поговорке; ср. то же слово у алтайцев, тувинцев и др.): «*ай!» деген ажа жок, «кой!» деген кожо жок [Юд.,23] болуп талданып, тарыхый сөз болуп катталган. Х.Карасаев түрк элдеринде эже, эне, ата, чал сыяктуу түрдүүчө мааниге ээ; монг. – ата, чоң ата (ажаа) деп талдаган. Ал эми экинчи мааниси **Ажа,** Ажоо – байыркы кыргыздардын (болжолу 9-кылым ченде) кол башчысы. Ажоо өлгөндөн кийин кыргыздар бытырап бүлүнгөн имиш. Ошондон «ай деп коер Ажоо жок, кой деп коер кожо жок» деген ылакап чыгып, кийин «**ажа**» деген жалпы маанидеги сөз тараган [Х.Карасаев,1986:19]. Т.Сыдыкбеков **ажо** деген сөздүн маанисин, “Байыркы кыргыздар – АЖО деп падышасын атаган! Ажодон кийинкилери: не АБО, БИЙ, БЕК деген титулдар берилген» деп чечмелейт [Т.Сыдыкбеков,46]. Х.Карасаевдин 2009-ж. толукталып басылып чыгарылган Орфографиялык сөздүгүндө **«ажа, ажоо** *эск.***»** [Х.Карасаев,2009:44] деп катталып, эскирген сөздөрдүн катарында берилген. Ал эми Кыргыз тилинин сөздүгүндө **Ажо** деген сөздүн эки мааниси берилген. Биринчи мааниси тарыхый сөз деп катталып, Эне-Сайдагы Кыргыз кагандыгынын алгачкы феодализм доорундагы бийлик ээсинин кытай жылнаамаларында эскерилген чини, титулу деп талданган. Экинчи мааниси активдүү сөздөрдүн катарында катталып, *мамлекет башчысы, падыша* деп чечмеленген [КТС,32].

***Үчүнчү бап***“**Сөздүктө активдүү сөздөрдүн катарында берилип, азыр унутула баштаган сөздөр**”

**3.1 Сөздөрдүн эскирип кетиши.** Тилдеги сөздөр бир калыпта жүрө бербейт. Убакыттын өтүшү менен алардын бир тобу эскирип унутулуп, элдин тилинде колдонулбай калат. Мындай сөздөрдү эскирген сөздөр дейбиз.Демек, сөздөрдүн эскириши тарыхый бурулуштар, өзгөчө коомдук, экономикалык, социалдык саясий түзүлүштөрдөгү революциялык өзгөрүүлөрдүн натыйжасында көптөгөн мурунку көрүнүштөр жок болуп, ошол коомдук түзүлүшкө байланыштуу сөздөр да колдонуудан чыгып калат. Ж.Мукамбаев тилдин лексикалык составы өндүрүштө, маданиятта, илим техникада, адамдардын ички дүйнөсүндө, көз карашында ар убак жандуу кыймыл болуп турганына байланыштуу өзгөрүп, кээ бир сөздөр такыр колдонулбай калат, кээ бирлеринин мааниси эскирет деп талдап, кээ бир сөздөр жеке айтылбай айрым кош сөздөрдүн, сөз тизмектеринин, макал-ылакаптардын, туруктуу сөз айкаштарынын түгөйү катары гана сакталып калат деген оюн айтып, төмөнкү мисалдарды келтирет, ...*бала-чака, кыз-кыркын, абысын ажын, оңко-чоңко, сорпо-шилен, омбул-домбул* ж.б*.*[Т.Ахматов,139].

Академик К. К. Юдахин «Кыргызча-орусча сөздүктө» «**уст.**» деп **712** ден ашык сөздү, ал эми «**ист.**» деп**, 553төн** ашык сөздү белгилегендиги көрүндү. К.Дыйкановдун эсеби боюнча К. Юдахиндин сөздүгүндө 37511 сөз бар [К.Дыйканов,1980] деп эсептесек, анда сөздүктө 1,89% архаизмдерди, 1,47% историзмдерди белгилеген деп болжолдосок болот. Алардын ичинен кайрадан жанданып колдонула баштаган сөздөр жөнүндө, II бапта кеңири токтолгонбуз.

Негизинен жалпы лексика активдүү жана пассивдүү сөздөрдүн жыйындысынан турат. Пассивдүү сөз өзү да ич ара эскирген сөздөр жана жаңы сөздөр деп экиге бөлүнөт. Ал эми эскирген сөздөр архаизмдер жана историзмдер болуп бөлүнөт.

**3.2. Сөздүктөгү активдүү колдонулган сөздөрдүн унутула баштагандары.**

Бул бөлүмдө К.К.Юдахиндин сөздүгүндө активдүү сөздөрдүн катарында жыйналган сөздөрдүн, азыркы учурда эскирип, архаизмге айланган сөздөрдү тематикалык жактан топтоштуруп, талдоого аракет кылдык.

Архаизмге өтүп кеткен сөздөр

**Ар кандай кыймыл аракетти билдирген архаизмдер**

**Ар кандай буюмдардын, кийим – кечелердин аттарын билдирген архаизмдер**

**Кесипке, кызматка, бийлик жүргүзүүгө байланыштуу архаизмдер**

**Абстрактуу маанидеги түшүнүктөрдү билдирген архаизмдер**

**Жан-жаныбарларга, канаттууларга, табият көрүнүштөрүнө байланыштууархаизмдер**

**Илим-билимге, маданиятка мүнөздүү архаизмдер**

**Согуштук чиндерди, курал –жарактарды билдирген архаизмдер**

**Адамдардын социалдык абалын, туугандык катышын билдирген арх-р**

**3.2.1. Ар кандай буюмдардын, кийим – кечелердин аттарын билдирген архаизмдер.** К.К.Юдахиндин сөздүгүндө, азыркы кезде, өз алдынча колдонулбастан, башка сөзгө өз ордун бошотуп берип, активдүү сөздүк составдан бир отоло чыгып унутулуп бараткан сөздөрдү өзүнчө бир тематикага топтоштуруп, маанилерин төмөнкүдөй чечмеледик.

***Абдыра*** [Юд.,18]. Мааниси ***чоң ящик, чоң сандык*** (*большой ящик, большой сундук)* болуп талданган. Бирок, азыр бул сөз унутулуп, элдин оозунда ***чоң сандык*** минтип айтылбай калды.

К.Юдахиндин түзгөн “Кыргызча-орусча сөздүгүндө” активдүү сөздөрдүн катарында жыйналып, азыр архаизмге өтүп кеткен сөздөр көп: **быштан** (*басмайыл*), **динар** (*алтын тыйын*), **жалгама акча** (*жасалма акча*), **каамыт** (*моюнтурук*), **үп** (*кымбат баалуу буюмдар*), **чексе** (*дары оролгон кагаз*),**чарык жип, чигирим** (*өтүк*), **чертмек** (*комуз*), **чаркана** (*чарбак*), **нанбаш** (*ээр*), **сайма алачык, жекесан**(1.*бут кийим*) 2.*төөнүн мойнуна тагылган коңгуроо*), **ак каңкы** (*ээр*), **керене** (*кездеменин жээгиндеги башка түс*), **жекенди тон, желбирөөч** (*мончоктордон жасала турган кооз жасалга*), **жанут** *(териси баалуу жаныбар*)**, дулай** (*бут кийимдин түрү*), **дүрүйө** (*жибектин түрү*), **жолум үй** (*алачык сыяктуу боз үй*), **чалгай** (*көйнөктүн сөгүлүп кеткен капталы*), **чапма кашык, чачма күрүч** (*палоо*), **бөлтөк** (*жарма*), **чатыраш** (*шахмат*), **согон** (*жапайыпияз*), **чегер** (*кычкач*),**чапчур** (*эт оодаруучу айры*), **өкчө** (*бут кийимдин такасы*), ж.б.Жыйынтыктап айтканда, сөздүктө жыйналган кийим-кече, буюмдардын аталыштарын азыркы кезде эч жерден жолуктура алганыбыз жок. Азыркы элдик лексикадан чыгып бир отоло унутулуп кеткен десек, жаңылышпасак керек.

**3.2.2. Кесипке, кызматка, бийлик жүргүзүүгө байланыштуу архаизмдер.** К.Юдахиндин сөздүгүндө да бийлик жүргүзүүгө, ар кандай кесипке, кызматка байланыштуу жыйналган сөздөрдүн ичинен, маанилик жылыштар болуп, архаизмге айлангандарын терип алып талдоого аракет кылдык.

***Абиенчик***[Юд.,18]***.***Орус тилинен кабыл алынган бул сөздү оозеки речте гана айтылат деп көрсөтүлүп, мааниси **карагай башы** деп берилген. Х.Карасаев бул сөздү эскирген сөздөрдүн катарына кошуп, мааниси ***карагай башы, токойчу*** деп талдап, «***Абиенчик*** *кызталак, Айылга келет ардайым, Ала кийиз жүн сурап»*  деген элдик ырлардан мисал келтирип кеткен [Х.Карасаев, 12]. “Камус наме” деген китебинде да обьездчик деген сөздөн өзгөрүп калган. Илгери кыргыздар токой кароолчусун, карагай башыны жогоркудай атаган болуп талданган [Х.Карасаев,1996:15]. **Даекчи:** 1.человек, который вручает приз на скачках [Юд., 181]. “**Даекчи** –даек, байге мөрөй, шыбага, чачыла, кийит, мүчө, жыртыш иретинде элге таркатылчу буюм, кийим, кездеме, мал, акча бөлүштүрүүчү киши. Ага элдин салтын, адатын, оюндардын жол-жобосун жакшы билген, сөзмөр, нускалуу киши дайындалган... Ал той тамашада, өлүктө, ашта, кудалар арасындагы катнашта кийит, сеп, калың камдоого жана аны берүүгө өзгөчө укутуу адам катары катышкан” [КСЭ,277], деп түшүндүрмө берилип, энциклопедияда да **даекчилик** Совет бийлиги орногондон кийин жок болуп кеткендиги айтылган. Кыргыз тилинин сөздүгүндө бул сөздүн эки мааниси берилген. Биринчи мааниси *ат чабыштын байгесин бөлүштүрүүчү жана ушул ишти тийиштүү эрежеси менен алып баруучу адам*  деп катталып, ал эми экинчи мааниси эскирген деп берилип мааниси *кыбаачы менен бирдей* [КТС,323] деп көрсөтүлгөн. Жогорудагы биз келтирген кесипке, кызматка байланыштуу архаизмдерден сырткары **жазакер, жаңдооч**, к**еркана (**устакана**), кыбачы**(1.билгич, жөндөмдүү. 2.сугатчы), **солчул** (оппозиция), **романчы** (жазуучу)**деген** сөздөр да сөздүктө активдүү сөздөрдүн катарында катталган.

**3.2.3. Абстракттуу маанидеги түшүнүктөрдү билдирген архаизмдер.**

Сөздүктө да эпостордон жыйналып, абстракттуу маанидеги түшүнүктөрдү туюндурган сөздөрдүн азыркы мезгилде унутулуп, кийинки муундарга мааниси түшүнүксүз болуп бартакан сөздөргө иликтөө жүргүзүлдү: **Абыгый** [Юд.,19]**.** Бул сөз орусчага *почтенный* деп которулуп*, «куп тыңда менин сөзүмдү,* ***абыгый*** *көрдүм көзүңдү* (я увидел тебя, почтенный, слушай внимательно мои слова)*»* деген мисал берилген. Ж.Мукамбаев бул сөздү да эскирген сөздөргө кошуп, **абыгый** (эпостордо улгайып калган эркек кишиге карата колдонулган сөз) деп талдаган [Ж.Мукамбаев,145]. Кыргыз тилинин сөздүгүндө да **абыгый** эскирген сөз деп берилип, эпостук чыгармаларда «*абаке», «аке»* деген мааниде колдонулат [КТС,18] деп катталган. Азыр **абыгый** деген сөздүн мааниси белгисиз, кыргыз тилинин лексикасында дээрлик учурабайт. Мындан башка да сөздүктө активдүү сөздөрдүн катарында каралып, азыркы кезде, унутулуп калган сөздөр көп: **агача** (*ак жумал*), **бейле** (*тыңша*), **бактакөл** *(тобокел),* **акиси** *(кусуру, ксиети),* **аксым** *(орой, ажаан),***арыпта** *(сыр, сыйкыр, дуба салуу),* **ашыркы** *(алыскы),* **апу** *(кечир),* **апкөй** *(кыйтыр),* **жубар** *(таза),* **азар** *(1.ыза кордук, 2.кыйноо жабыр),* **айдирейин** *(айланайын (көңүл бурдуруу максатында колдонулат),* **даки** *(куу, амалкөй),* **борч** *(карыз),* **билиш** *(белгилүү),* **билеселүү** *(акылдуу),* **жармачтык** *(алсыздык),* **жансар** *(чала жан),* **зилд**үү *(ачуулу),* **зер учур** *(шамдагай, күчтүү бол),* **усулдуу** *(сыйлуу),* **ускат** *(сырткы келбет),* **үзөңгүлөш** *(пикирдеш),* **катык** *(күчтүү болуп),* **катаң** *(каардуу),* **карып** *(алсыз),* **каниги** *(каныккан),* **кантемир** *(сыйкырланган таш огу),* **кайыда** *(эреже, орнотуу),* **кайры** *(башка),* **зердүү** *(алтын менен кооздолгон)* ж.б.

**3.2.4. Жан-жаныбарларга, канаттууларга, табият көрүнүштөрүнө байланыштуу архаизмдер.** Жан-жаныбарларга, канаттуу куштарга, жалпы эле табият көрүнүштөрүнө байланыштуу сөздөр да, сөздүктө активдүү сөздөрдүн катарында жыйналган сөздөрдүн ичинен, лексикалык-семантикалык жылыштарга учурап, азыркы кезде, эскирген сөздөрдүн катарына өтүп бараткандарын карап көрөбүз: **Асаба** [Юд.,74]. Сөздүктө (*огромный, большой*) *эбегейсиз чоң, бийик* деп талданып, «**асаба** тоо (*огромная гора)*» деген маанисин иликтөөгө алдык. Сөздүн ушул маанисине биз дагы тарыхый чыгармалардан мисал келтирип кетүүнү туура көрдүк, «*Зоо жарактарын, үңкүр болуп калган мөңгү алдына сойлоп киришти, аркан байланып* ***көк асаба*** *муздун жаракаларына түшүп көрүштү»* [Т.Касымбеков,74]. Ошондой эле, Карасай сөздүктө да **асаба**деп катталып, *желек, туу* деген варианттары гана берилген, [Х.Карасаев,1996:110]. Азыр бул мааниси колдонуудан чыгып, анча өнүмдүү болбой, унутулуп баратат десек туура болчудай сезилет. Мындан сырткары, **арген (кооз үн), беренде (**канаттуулар), ***дере*** (капчыгай), ***жаргыч*** (жырткыч куш), ***жердик*** (жапайы куш), ***мечин*** (маймыл жылы), ***сыймык куш*** (жомоктордо кездешүүчү куш) ж.б. активдүү сөздөрдүн катарында катталып, азыр архаизмдердин катарына өтуп кеткен сөздөр десек жаңылышпасак керек.

**3.2.5. Илим-билимге, маданиятка мүнөздүү архаизмдер.** Сөздүктө илим-билимге, маданиятка байланыштуу жыйналган сөздөрдүн архаизмдерге айланып бараткан сөздөргө талдоо жүргүзөбүз.

**Автобаян** уст. автобиография [Юд.,19]. Бул сөз азыр дээрлик колдонулбайт. Азыр, көбүнчө **өмүрбаян** синонимдик түгөйү көбүрөөк колдонулуп жүрөт. Азыр адабий тилде автобиография деп айтылган түрү да солгундап, **өмүрбаян** деген кыргызча түрү эл арасына кеңири жайылып баратат. **Кара ыр**(*төкмөчүлүк*), **наамачы** (*музыкант, ырчы)*, **наама (***1. музыка. 2. музыкалык инструмент)*, **ударник (***коммунисттик эмгектин* ***ударниктери)***, **үчкүл** (*үч бурчтук)*, **чак бышыктооч (**обстоятельство времени), **чалканчы** (*чалкан журналынын кызматкери*),**чегинтме: чегинтме байламта (**уступительный союз); **чегинтме багыныңкы сүйлөм грам. (у**стипительное придаточное предложение), **шежире** (*санжыра*) деп карартып белгиленген сөздөрдүн атоосу азыр эскирип мааниси унутулуп калган деп ойлойбуз.

**3.2.6. Ар кандай кыймыл аракетти билдирген архаизмдер.** Сөздүктө ***адуула*** двигаться по горному склону вверх [Юд.,23]. «*Адыр чөңгөк жер келсе, аша коюп* ***адуулап*** (если встрятся места холмистые, кочковатые, перейдем и двинемся вверх по склону)*»* деген мисал берилген. Активдүү сөздөрдүн катарында көрсөтүлгөн бул сөз, азыркы лексикада, дээрлик учурабайт, демек, архаизмге өтүп бараткан сөз болсо керек. **Зыман** ир.: **зыман кыл-** сокрушить [Юд.,293]. Сөздүктө активдүү колдонулган сөздөрдүн катарында көрсөтүлүп, «*бет алышкан душманды* ***зыман*** *кылган эр Кошой* ***(****сражавшихся с ним врагов богатырь Кошой сокрушал)»* деген мисал берилген. Х.Карасаев бул сөздү «**зымын»** деп берип, биринчи мааниси *жер, жер бети* деп берген... Тегеле тилибизде «Ымыным –**зымын** болду» деп да айтабыз. Муну өтө корккондо, аябай жан талашканда колдонобуз. Демек, «ыйманым жерге житип кетти» деген мааниде. Ушул эле сыяктуу «заманам куурулду» деген сөз айкалышындагы «заманам» - **зымыным** деген сөз маани алмашып калган түрү бар. Заман фарсы тилинде – доор, мезгил. Зымын да, заман да алмашып колдоно берет” [Х.Карасаев,195:154]. Жогоруда келтирилген бардык маанилери, азыркы учурда пассивдешип, эскирип калган сөздөрдүн катарына өтүп кеткен десек да болчудай.

Жогоруда биз талдаган сөздөрдөн сырткары, сөздүктө активдүү сөздөрдүн катарында жыйналып, бирок азыркы кезде архаизмге өтүп кеткен сөздөр көп экендиги көрүндү. Алсак, ***догор*** (токтот (мс.*сөзүңдү догор*)), ***жөлөөчү*** (жардамчы), **з*ооктон*** (рахаттан), ***канимет*** *(*ийгилик*),* ***жалгоо*** (улоо), ***догор***(бүтүр)*,* ***адуула***(адырды капталдап жүрүү), ***утурку*** (маңдайкы мис.утурку тиш), ***керегар*** (иши артка кетүү), ***катык*** (күчтүү болуп), ***зилде*** (тереңдеген), ***уруш*** (телефон чал маанисинде), ***чабаганда***(туш тарапка качуу), чарачы (жардамчы), ***эс*** (жүрүү (мс.*жел жүрүү*) ж.б. сөздөр да бара-бара эскирип унутулуп баратат десек туурадай сезилет.

**3.2.7. Согуштук чиндерди, курал–жарактарды билдирген архаизмдер**

Сөздүктө согуштук чиндерди, курал-жарактарды билдирген сөздөрдү, өзүнчө бир тематикага топтоп, азыркы учурда, мааниси белгисиз болуп, эскирип бараткандарына сереп салабыз. **Казат** [Юд.,317]. Бул сөздүн да эки мааниси катталып, 1. война за правое дело 2. (в эпосе) военный поход, война деп орусча чечмеленген. Х.Карасаев да бул сөздү араб тилинен келип киргендигин белгилеп, төмөнкү эки маанисин көрсөткөн. Биринчи мааниси *ислам дининин тазалыгы үчүн мусулмандардын жүргүзгөн согушу* деп катталып, ал эми экинчи мааниси өтмө маани  *ак иш үчүн, адилет иш үчүн жүргүзүлгөн согуш*  деп талданган [Х.Карасаев,131]. Ошондой эле, Кыргыз тилин сөздүгүндө да бул сөздүн эки мааниси катталган [КТС,593]. Азыркы учурда, сөздүктө катталган эки мааниси тең анча өнүмдүү болбой, унутулуп баратат. Анткени кийинки муундар бул сөздүн маанилерин көп эле түшүнө бербейт. Ошондой эле **тоорул (чалгын), тоорулчу** (чалгынчы), **ургу** (куралдын түрү), **сүмбө** (мылтыктын найынын (стволунун) ичин тазалагыч, милте мылтыкты болсо октой да турган узун темир буюм),**ченчи**(чалгынчы), шабас (эр жүрөк, баатыр), **эрен I** (күчтүү, баатыр), **эрен II** (ээн) деген сөздөр да сөздүктө активдүү сөздөрдүн катарында жыйналып, азыркы учурда унутулуп баратат десек жаңылышпасак керек.

**3.2.8. Адамдардын социалдык абалын, туугандык катышын билдирген архаизмдер.** Сөздүктө ***апа:*чоң апа-** атасынын улуу аялына балдары **чоң апа** деп кайрылат; **кичи апа**- атасынын кичүү аялына (токол) балдары **кичи апа** деп кайрылат [Юд.,60] деген түшүндүрмө берилген. Азыркы учурда атасы менен бир тууган агаларынын аялына **чоң апа** деп кайрылганын Өзгөн, Алай, Каракулжа райондорунда жолкутурууга болот. Ал эми, апасынын бир тууган эжелерине жана атасынын эжелерин **чоң апа** деп атаганын Ала-Бука районунан кездештирүүгө болот, ал эми **кичи апа** деген сөз азыр дээрлик колдонулбайт. Мындан сырткары да , сөздүктө активдүү сөздөрдүн катарынан орун алып, азыркы учурда колдонуу чөйрөсү чектелген **бакыр** [101] *кедей, жакыр,* **олок** [566] *бир көзү сокур аял*, **өксүз** [589] *жетим,* **туу бийне** или [**туубийне**] девица, родившая до замужества [772], **пиянкеч, олоң (көп) журт, сал (жаш жигит)** ж.б. сөздөр архаизмге айланып баратат.

**3.3. Тарыхый сөздөрдүн катарына өтүп кеткен сөздөр.** К. К. Юдахиндин кыргызча-орусча сөздүгүндөгү активдүү сөздөрдүн катарында жыйналган кээ бир коомдук-социалдык лексикага, тактап айтканда орус тили аркылуу жана башка тилдерден келип кирген сөздөргө, ар кандай коомдук түзүлүштөгү пайда болгон түшнүктөрдү туюндурган сөздөрдүн азыркы учурда, колдонуудан чыгып, же сейрек колдонулуп, пассивдүү болуп бараткан, историзмге өтүп кеткен жана бара-бара өтүп бара жаткан сөздөрдү өзүнчө жыйнап, төмөнкүдөй тематикаларга бөлүп, талдоо жүргүздүк.

**Историзмдер**

**Ар кандай титулдарды, чиндерди туюндурган историзмдер**

**Курал-жарак, кийимдердин, буюмдардын аттарын билдирген историзмдер**

**Коомдук түзүлүшкө байланыштуу ар кандай түшүнүктөрдү жана мифологиялык түшүнүктөрдү билдирген историзмдер**

**Административдик башкарууга, бийлик жүргүзүүгө байланышкан историзмдер**

**3.3.1. Ар кандай титулдарды, чиндерди туюндурган историзмдер.** Элдин өткөн турмушуна, коомдук түзүлүшүнө байланыштуу эски түшүнүктөрдү, тактап айтканда ар кандай титулдарды, чиндерди туюндурган историзмдерди карап көрөбүз. **Даа молдо** [Юд.,179]. Бул сөздүн мааниси мугалим (Мусулман мектебинде)  *учитель (мусулманской духовной школы)* деп берилген. Х.Карасаев «**Дарс окуган молдо**» - диний жагынан жогорку билими бар молдодеп чечмелеген [Х.Карасаев,104]. **Жөкөр** то же, что чоро [Юд.,263]. Сөздүктө эскирген же архаизм деп көрсөтүлбөгөн. «*Кыраан Манас* ***жөкөрү****- кыргыздан чыккан кырк бөрү (витязи кречета Манаса- сорок волков кыргызских)»* деген мисал келтирилген. Азыр бул сөз кыргыз тилинин лексикасында өтмө мааниси гана, какшык, табалоо маанисинде гана сейрек колдонулат. Ал эми, өзүнүн негизги мааниси тарыхый адабий чыгармаларда гана сейрек учурайт, унутулуп баратат. **Сөөмөтчү**деген сөз да катталып, мааниси *акын, в творчестве которого представлены социальные вопросы, поучения* деп орусча чечмеленген [Юд.,660]. Азыркы замандын акындарын мынтип атабайт. Демек бул сөз унутулуп, эскирген сөздөрдүн катарына өтүп кеткен десек да болот. **Тапчы** тренер (скановых коней, ловких птиц) [Юд.,705]. Азыркы кезде, ат таптаган адамды- саяпкер, куш таптаган адамды – мүнүшкөр деп атап жүрүшөт. Х.Карасаев **саяпкер** араб, иран тилдеринен келип киргендигин айтып, күлүк ат таптоочу, күлүк байлоочу деп берген [Х.Карасаев,1986:241]*.*

**3.3.2. Курал-жарак, кийимдердин, буюмдардын аттарын билдирген историзмдер.** Сөздүктө **бардаңке** орус тилинен кирип, төмөндөгү: «кылыч, мылтык, **бардаңке**- эр жабдыктын бары бар *берданка, винтовка сабля, ружье,* *винтовка есть все молодецкие доспехи»* деген мисал келтирилген [Юд.,110]. Бул сөз орустун **берданка** деген сөзү оозеки түрүндө Октябрь революциясына чейин келип киргендиктен, кыргыз тилинин тыбыштык өзгөчөлүгүнө жараша өзгөрүлүп **бардаңке** болуп аталып калган. Х.Карасаев да бул сөздү **бардеңке** [ор. берданка] бир атар мылтык деп берген [Х.Карасаев,1986:71]. Активдүү сөздөрдүн катарында катталган бул сөз, азыр тарыхый сөздөрдүн катарына өтүп кеткен.

Жогоруда келтирилген сөздөрдөн сырткары да сөздүктө активдүү сөздөрдүн катарында жыйналып, азыркы учурда эскирип калган сөздөр көп, **булдурсун** (*асый өгүз терисинен өрүп жасалган курал*), **булгун** (*териси баалуу жаныбар),* д**анакер** (металлды жабыштырыш үчүн пайдалануучу кызыл түстөгү клей), **зулпукор** (*өткүр кылыч),* **патефон** (музыкалык аппарат), **чаңгы** (*үч бурч тегерек келип, сым менен чырмап жасалган, кардын үстү менен басып жүрүүгө ылайыкталган буюм),* **чачпак, чач учтук** (*өрүлгөн чачтын учуна тагып жүрө турган, күмүштөн, мончоктор кошулуп жасалган кооздук);* **сыя челек,** ч**опкут** (чопкут тон). Азыркы учурда бул маанилери унутулуп, эскирип калган. Анткени бул кийимдердин өзү да жок болуп кеткен.

**3.3.3. Коомдук түзүлүшкө байланышкан түшүнүктөрдү билдирген историзмдер.** Бул тематикага Орус падышачылыгынын тушунда, ага чейинки мезгилди да чагылдырган түшүнүктөр, ошондой эле Советтик мезгилдеги коомдук-саясий түшүнүктөрдү камтыган тарыхый сөздөрдүн катарына өтүп калгандары бир топ арбын экендиги көрүндү. Алсак, **Артель** [Юд.,70]. Совет мезгилиндеги чарбанын түрү. Айыл чарба энциклопедиясында **Айыл чарба артели** - СССРде соц.типтеги коллективдүү дыйкандар чарбасы – коомдук чарбаны биргелешкен эмгек жана коомдоштурулган өндүрүш каражаттарынын негизинде жүргүзүү үчүн эмгекчи дыйкандардын ыктыярдуу бирикмеси [АЧЭ,Iт.,37] деп түшүндүрмө берип кеткен. Союз тараганда, бул чарбалар да тарап, чарба менен бу сөз да кошо унутулуп жок болуп кеткен десек жаңылыштык болбос. **Булачы.** Орусча «*занимающийся разведением или изучением лубяных культур»* [Юд.,158] деп которулган. Азыркы кезде мындай кесип ээси жокко эсе, сейрек колдонулуп, архаизмге өтүп баратат.

Сөздүктө жогоруда биз талдаган сөздөрдөн башка да, тарыхый сөздөрдүн катарына өтүп кеткен сөздөр көп: **большевик** *(Улуу Октябрь Революциясын ишке ашырган тап. В.И.Ленин алардын башында турган жетекчиси болгон),* **вожатый** *(метептеги пионер уюмунун жетекчиси),* **дар** (*дарга асуу*), **жибекчи** *(жибек куртун өстүргөн адис),* **жибекчилик** *(айыл чарбасындагы жибек өстүрүүчү тармак),* **кеңешчилик** *(*октябрь революциясынан кийинки алгачкы советтик бийлик), **колхоз** *(коллективдүү чарба)*, **комсомол** (*коммунисттик жаштар союзу*), **ленинизм** *(В.И.Лениндин окуулары*), **марксизм** (*К.Маркстын окуулары*), **марксист** (марксизмдин жолун жолдогондор), **манифест** (*Коммунисттик партиянын программалары),* **меньшевизм** *(большевиктерге чейинки үстөмдүк кылган тап)*, **пионер** (*коммунисттик уюмунун мүчөсү ),* **найзакер** *(каскак менен сайышууга уста, маш жоокер),* **сүргүн***,* **кара шейшемби** *(жолу болбогон күн (бактысыз күн))*, **черүү** *(1.кол,аскер; 2.жүрүш).*

**3.3.4. Административдик башкарууга, бийлик жүргүзүүгө байланышкан историзмдер. Актив:колхоздун активдери** (колхозные активисты; колхозный актив) [Юд.,39]. Азыркы кезде колхоздор жоюлуп кеткен, ошондуктан **колхоздун активдери** дагы кошо жок болуп кеткен. **Айылатком** [Юд.,36]. Бул татаал сөз совет доорунда активдүү колдонулган коомдук-саясий түзүлүшкө байланыштуу сөз болуп саналат. Сөздүк «айыл аткаруу комитети» деп түшүндүрүп, орусчага *сельский исполнительный комитет* деп которгон. Азыркы кезде мындай кызмат да жок болуп, сөз эскирип, тарыхый сөздөрдүн катарына өткөн десек да болот.

**Династия**  [Юд.,194]. Бир үй-бүлөөнүн муундан-муунга уланган бийлиги. Кыргыз тилинин сөздүгүндө да бул сөздүн мааниси *башкаруучулук атасынан баласына өтүп, өкүм сүрүп бийлеп келген монархтардын катары, укум-тукуму* деп чечмеленип, *Россиядагы Романовдордун дианстиясы* деген мисал берилген [КТС,351]. Азыркы мезгилде **династиянын** өзү да жокко эсе. Ошондуктан тарых булактарынан гана кездештирүүгө болот.Мисалы, *“Караханилер” деген терминди илимге В.В.Григорьев бул* ***династиянын*** *кагандарынын ичинен исламды биринчи болуп кабыл алган Сатук Абд ал-Керим Кара хандын титулу боюнча киргизгендиги тарыхта белгилүү* [«Ислам, тарых жана азыркы мезгил»,27]. *Маселен, варягдар [рустар] 1066-жылы Англияны басып алышып, ал жерде өздөрүнүн* ***динстиясын*** *орнотушкан* [“Азия нуру”2004-ж.].

Сөздүктө эскирген сөздөрдүн катарына өтүп кеткен сөздөр көп. Алсак, **аголпок, айбалта, чоро, сарбар** (*башчы, жетекчи көсөм*), **тушакчы** (*согуш. куралдын бөлүгү*), **үпчүн** (*согуш. кийим*), **чан** (*кылычтын сабы*), **чарайна** (*согуш. тон*), **найза, бичик** (*ыйык китеп*), **шалк этме, шалдыркан дулдул, зардал** (*начальник*),**зоолу** (*кишен*), **зубун** (*жүз кол*), **сукно** (*кездеме*), **чий бурчу** (*кездеме*), **чолпу** (*чач уштук*), **шал** (*жоолуктун түрү*), **таба** (*темир идиш*), **чааракер** (*байдын жерин иштетип жан баккан кембагал)*, **ыкласман, ылоочу, так** (*хандын орунтугу*), **чилтен** (*кырк чилтен*), **чор** (*күң*), **шаймерден, токол, кандуу** (*хан*) **журт, кандык** (*хан*) **кур, кандык** (*кандыкты негиздөө*), **падышачылык, үркүн, тыл, ыстарчы, ыстарчын (***аульный старшина*), **обком** (*областык комитет),* **сельсовет** (*председатель совета*), **сакманчы** *(колхоздун койлору төлдөгөн мезгилде, койчуларга жардам бергени барган жумушчулар),* **совхоз, Советтер Союзу, пролетариат** *(жумушчулар табы),* **парторг** *(партиялык чин)*, **коммунизм, райис** *(колхоз башкармалыгынын төрагасы*), **райатком** *(райондук аткаруу комитети)***, райком** *(райондук комитет)* ж.б.

Жыйынтыктап айтканда, Октябрь революциясына чейин жана кийин пайда болгон уюмдар, уюмдардын аталыштары, ар кандай чиндер, Совет мезгилинде пайда болгон ар кандай титулдар, коомдук түзүлүштөр, кызмат орундары жоюлуп, аны менен катар аталыштары да жок болуп кетти десек жаңылыштык болбос. Ата-Мекендик согуш мезгилинде пайда болгон сөздөр, жогоруда аталган түшүнүктөр азыркы лексикадан чыгып унутулуп калганы менен, көркөм чыгармаларда көөнөргөн сөздөр катары өз доорун чагылдырууда, ошол коомдук түзүлүштү сүрөттөөдө колдонула бермекчи.

**3.4. Мааниси белгисиз болуп калган сөздөр.** Автор сөздүктү жыйнаган кезде, балким бул сөздөрдүн мааниси белгилүүдүр эле. К.К.Юдахин түзгөн “Кыргызча-орусча сөздүк” да элүү жылдан ашык убакытты басып өтүптүр. Жарым кылым ичинде коомдук-экономикалык саясий чөйрөлөрдө, илим-билимде, маданиятта көп өзгөрүүлөр болду. Коомдук- саясий чөйрөдөгү өзгөрүүлөр менен катар тил илиминде да канчалаган лексика-семантикалык жылыштар болду. Кыргыз тил илиминде ички булактын эсебинен да, сырткы булактын эсебинен да сансыз жаңы сөздөр пайда болду. Ошо менен катар көптөгөн сөздөр колдонуудан чыгып, эскирүүгө дуушар болот. Кээ бир эскирген сөздөр азыркы мезгилде активдүү колдонулбаса да, эскирген калыбында мааниси түшүнүктү, алсак, *бий, манап, жалчы, жаргылчак, соку, чоро, токол, күң, чокой, болуш, ыстарчын, дарга ас, ай балта* деген сөздөрдүн мааниси белгилүү. Мааниси белгисиз болуп, биротоло эскирип калган да сөздөр жок эмес.

Бул бөлүмдө азыркы учурда эч кандай маани бербей, мааниси белгисиз болуп калган сөздөрдү К.К.Юдахиндин кыргызча-орусча сөздүгүнөн иргеп алып, талдоо жүргүзгөнгө аракет кылдык.

**Буйнат** [Юд.,156]. Сөздүктө сейрек учуроочу сөз катары катталып, орусча *основание создание* болуп которулуп, ***буйнат*** *болгон (пайда болгон) куюндан (он создан из вихря*) деген элдик оозеки чыгармалардан мисал келтирилген. Азыркы учурда бул сөз эч кандай маани бербей, кийинки муундарга мааниси түшүнүксүз болуп калган. Х.Карасаев «**Буйнат** болгон**» -** жаралган; бүткөн пайда болгон деген мааниде. **Буйнат** – арабдын «**бинах»** деген сөзүнөн өзгөрүлгөн түрү бар. Ал тилде деле: жарлган, жасалган деген мааниде. Өзбек тилинде да ушул түрдө, ушул мааниде колдонулат. Ушул эле «**буйнат**» кыргыз тилинде «**бинаа**» түрүндө да жолугат [Х.Карасаев,1987:61-62].**Жекейбоз** [Юд.,243]**.** Сөздүктө биринчи мааниси *байлардын согуштук кийими(боевое одеяние богатыря)* болуп көрсөтүлүп, «*Кыз арстан Куялы,* ***жекейбоз*** *тандап тон* кийип (лев-девица Куялы выбрала надела на себя **жекейбоз**)*»* деген элдик оозеки чыгармалардан мисал келтирилген. Азыркы учурда бул мааниси лексикада дээрлик колдонулбайт, анткени азыр мындай согуштук кийимдин өзү да жок. Экинчи мааниси ***пояс богатыря*** деп орусча которулуп, «***Жекейбоз*** *белге курчанып* (перепоясавшись **жекейбозом**) деген мисал берилген. Азыркы кезде бул экинчи мааниси дагы лексикадан чыгып калган. Анткени азыр «**жекейбоз»** деген курдун өзү дагы жок болгондуктан, айтылбай, тарыхый сөзгө өтүп кеткен.

Мааниси белисиз болуп калган сөздөр да сөздүктө арбын кездешет, алсак **аңгире** *(чоң жол)*, **батман** (*масса бирдиги*), **бүлдө** (*кездеменин түрү*), **жекер, жекери** (*куралдар менен кошо тагынуучу кур*), **жекене** *(кемер кур),* **жердик** (*элден чыгып калган, элден алыс жашаган киши),* **жесе** *(согуштук чалгынга баруу),* **жесек (**орусча *застава, сакчылар отряды),* **жойболот** (*кылычтын аты*), **жойкума** (баатырлардын кылычы), **ак жокор** (*байлардын куралы),* **жөкөөс** (*курга байланган акча салчу булгары калта*), **жыга** *(келиндин бийик баш кийими),* **зарбап** (*кымкап сыяктуу кымбат баалуу кездеме,)* **зерчи** (*сыйкырчы*), **илгинчи** (*конок күткөн жерде келген меймандын атын алып үйгө киргизгени атайын коюулган адам),* **капка** (*эшик; шаар дарбазасы),* **караж** *(салыктын түрү),* **каркап** (*толук*), **каркын** (*кубат, күч*), **кабажык** (*кур*), **кадырга** (согуш. *кийим*), **дара** (*балак алып жазалоочу*), **дакыл** (*катышуучу*), **жадыгөй** (*сыйкырчы*), **жакер** (*жалданма*), **жарыя** (*туткун аял*), **жасак** (*аскердеги кол*), **жасактуу** (*куралданган* *кол*), **жеке** (эркек. *өтүгү*), **жуп** (*кездеме*), **жупай** (аялд. *баш кийими*) ж.б. сөздөрдү мисал катары алсак болот.

Жыйынтыктап айтканда К.К.Юдахиндин кыргызча-орусча сөздүгүндө жыйналган сөздөрдүн ичинен мааниси белгисиз болуп калган сөздөр да арбын экендиги көрүндү. Бул бөлүмдө жыйналган сөздөрдү эпостордон гана кездештирбесек, тарыхый көркөм чыгармалардан да кездештирүү кыйын. Ошондуктан улам кийинки муундарга, бул сөздөрдүн маанилери түшүнүксүз болуп таптакыр унутулуп калган десек туурдай сезилет.

Тилдин лексикалык системасында мурда активдүү сөз катары жашап келген айрым сөздөрдүн колдонуудан чыгып калуу, унутулуу, сейрек колдонула баштоо себептери түрдүүчө тарыхый шарттарга байланыштуу. Ошого жараша ал сөздөрдүн эскирүү даражасы да ар түрдүү абалда болору көрүндү. Кээ бир эскирген сөздөр колдонуудан бир отоло чыгып, толук бойдон унутулуп, жоюлуп кеткен болсо, кээ бирлери өткөн турмуш, эски салт, ар кандай тарыхый окуялар жөнүндө баяндалган адабий чыгармаларда, жомоктордо, эпостук же элдик оозеки чыгармалардын дагы башка түрлөрүндө азыркы кезде колдонула бериши мүмкүн. Сөздөрдүн эскирип кетишине экстралингвистикалык факторлор да, интралингвистикалык факторлор да таасир этери байкалды.

**КОРУТУНДУ**

Кыргыз тилинин лексикалык материалын лексикографиялык ишке объект кылып, сөздүктө биринчи ирет камтыган илимпоз академик В.В.Радлов болгон. Анын «Опыт словаря тюркских наречий» деген төрт томдуу капиталдуу эмгегине башка түрк тилдеринин лексикасы менен катар кыргыз тилинен да бир миңдей сөз киргизилген. Сөздүктө жыйналган сөздөрдүн, эң эле аз көлөмдө экендигине карабастан, түркология илиминде кыргыз сөздөрү көрүнүктүү орунга ээ болгон мындай баалуу сөздүккө биринчи ирет камтылып калышы өз учурунда чоң жетишкендик болгон. Анткени кыргыз тили ал кездеги илимий чөйрөгө мына ушундай көрүнүктүү эмгектер аркылуу гана бир аз таанылып келген [Э.Абдулдаев,109]. Академик К.К.Юдахин түзгөн сөздүк бир гана котормо сөздүктүн милдетин аткарбастан, сөздөрдүн кайсы тилдерден келип киргендигин да этимологиялык жактан аныктап көрсөткөн.

Сөздүктө эскирген сөз (уст.) деп белгиленген жана тарыхый сөздөр (ист.) деп белгиленген сөздөрдү эсептеп чыктык. Жыйынтыгында, «Кыргызча-орусча сөздүктө» «**уст.**» (устаревший (эскирген сөз))деп **712** ден ашык сөздү, ал эми «**ист.**» (историзм) деп**, 553** төн ашык сөздү белгилегендиги көрүндү. К.Дыйкановдун эсеби боюнча К. Юдахиндин сөздүгүндө 37511 сөз бар [К.Дыйканов,1980] деп эсептесек, анда сөздүктө 1,89% архаизмдерди, 1,47% историзмдерди белгилеген деп диахрондук аспектиде карасак болот. Ал эми азыркы учурдун талабы менен, синхрондук аспектиде карасак активдүү сөздөрдүн катарында берилип, архаизмдердин катарына өтүп бара жаткандары биздин эсебибиз боюнча 174 сөз 0,46%, 105 сөз 0,27% историзмдерге өткөндөрүн болжолдуу түрдө алсак болот. Ошондой эле маанилери белгисиз болуп калган сөздөрдү 57 сөз 0,15% пайызды түздү деп болжолдуу түрдө эсептедик. Ал эми 54 сөз **уст.** деп белги коюлган архаизм сөздөрдүн 0,14% пайызы, **ист.** деп белги коюлгандардын ичинен 24 сөз 0,06% пайызы кайра жанданган сөздөр (колдонулушу чектелген лексиканы кошпогондо) деп эсептедик. Алардын ичинен иргеп алып, лексикалык-семантикалык маанилерин иликтеп, көркөм адабияттардан, басма сөз беттеринен, интернет булактарынан, телеберүүлөрдөн мисалдарды келтирип, сөздөрдүн келип чыгуу тегин мүмкүн болушунча салыштыруунун негизинде аныктап, тактап, толуктоого аракеттендик.

Сөздүктө сейрек колдонулуучу сөздөрдүн жана сүйлөө речинде гана колдонулган сөздөр деп белгиленген сөздөргө да назар салып, алардын ичинен маанилери кеңейип, азыркы учурда, адабий тилдин деңгээлине чейин көтөрүлгөндүгүн конкреттүү фактылар менен иликтөөгө алдык. Лексикалык жана семантикалык жылыштарга учурап, азыр башка мааниде колдонулуп жаткан сөздөрдү да издеп, таап алардын ошол кездеги туюндурган маанилерин азыркы учурдагы маанилери менен салыштырып карап чыгып, талдаганга аракет кылдык.

Жыйынтыгында лексикалык-семантикалык жылыштардын пайда болуу себептери катары төмөнкүлөрдү көрсөтүүгө болот: коомдук экономикалык формациялардын өзгөрүшү; элдин тилге аң-сезимдүүлүк менен мамиле кыла башташы; жаңыдан пайда болгон жаңы түшүнүктөр, жаңы буюм-тайымдардын пайда болушу; илим менен техниканын өнүгүшү (абдан көп терминдердин тилдин лексикасынан орун ала башташы, кабыл алынган терминдердин ордуна эне тилдеги сөздөрдүн колдонулушу – көп маанилүүлүк, сөздөрдүн маанилеринин кеңейиши). Ошондой эле, сөздүктө активдүү сөздөрдүн катарында берилип, азыр унутула баштаган сөздөргө да анализ жүргүзүлүп, маанилери жакын сөздөрдү семантикалык жактан топтоп, синтез жүргүзүлдү.

Схемада көрсөтүлгөн каражаттар лексика-семантикалык жылыштарды мүнөздөйт.

**Лексика-семантикалык жылыштардын келип чыгуу себептери**

**Сөз маанилеринин кайрадан жанданышы**

**Сөздөрдүн башка маанилерге өтүп кетиши**

**Сөздөрдүн маанилеринин унутулуп, белгисиз болуп калышы**

**Активдүү сөздөрдүн пассивге өтүшү**

**Сөздөрдүн баштапкы маанилеринин кеңейиши**

**Алгачкы маанилери унутулуп, жаңы мааниге ээ болушу**

**Сөздөрдүн архаизмге айланышы**

**Сөздөрдүн историзмдерге өтүп кетиши**

Жыйынтыгында, сөздүктө жыйналган сөздөрдүн ичинен лексика – семантикалык жылыштар болгон сөздөр (эскирген сөздөрдүн ичинен кайра жандангандары (архаизмдер, историзмдер); маанилери жылышып, башка мааниге өтүп кеткендери; маанилери кеңейип, жаңы мааниге ээ болгондору; активдүү сөздөрдүн катарынан чыгып, унутулуп архаизмдерге, историзмдерге айлангандары; лексикадан чыгып таптакыр унутулуп, маанилери белгисиз болуп калган сөздөр) аз эмес экендиги көрүндү. К.К.Юдахиндин “Кыргызча-орусча сөздүгүндөгү” лексика-семантикалык жылыштар болгон сөздөргө лингвистикалык талдоо жүргүзүү менен, тарыхый, архаизм сөздөрдүн маанилеринин кеңейишин, кайрадан жандангандарын иликтеп, башка мааниге өтүп кеткен сөздөрдү жана мааниси белгисиз болуп калган сөздөрдү жыйнап, аларга анализ жана синтез жүргүзүп, активдүү сөздөрдүн архаизмге жана историзмге өтүп бараткан көрүнүшүн жыйнап, тематикаларга топтоштуруп, сөздүктөгү сөз маанилери, маанилик жылыштарынын изилденишин талдоого алуу менен, алдыга койгон милдеттер аткарылды десек да болот. Бул милдеттердин аткарылуусу менен илимий ишибизде көздөгөн максатыбызга жеттик деп ойлойбуз.

**Диссертациянын мазмунуна байланыштуу жарык көргөн эмгектердин тизмеси:**

1. Турдубаева, А.М. К.К.Юдахиндин кыргызча-орусча сөздүгүндөгү активдүү колдонулган сөздөрдүн архаизмге өтүп унутула баштагандары [Текст] / А.М.Турдубаева // И.Арабаев атындагы Кыргыз мамлекеттик университетинин жарчысы. Филологиялык илимдер. Чыгарылышы: 7. – 2012. - 132-136-бб.

2. Турдубаева, А.М. Мааниси белгисиз болуп калган сөздөр [Текст] / А.М.Турдубаева // И.Арабаев атындагы Кыргыз мамлекеттик университетинин жарчысы. - 2012. - № 1. - 136-138-бб.

3. Турдубаева, А.М. Туруктуу айкалыштарда гана сакталып, азыр өзү эскирип калган сөздөр [Текст] / А.М.Турдубаева // И.Арабаев атындагы Кыргыз мамлекеттик университетинин жарчысы. - 2012. - № 1. - 138-140-бб.

4. Турдубаева, А.М. Кыргыз тилиндеги эскирген сөздөрдүн изилдениши [Текст] / А.М.Турдубаева // Вестник Жалал-Абадского государственного университета. - 2012. - № 1(26),Ч.2. - С.225-229.

5. Турдубаева, А.М. К.К.Юдахиндин кыргызча-орусча сөздүгүндө тарыхый сөз деп берилип, азыр кайра жанданган сөздөр [Текст] / А.М.Турдубаева // Вестник Жалал-Абадского государственного университета. - 2012. - №1(26), Ч.2. - С.229-232.

6. Турдубаева, А.М. Туруктуу айкалыштарда гана сакталып калган сөздөрдөгү маанилер [Текст] / А.М.Турдубаева // Гуманитарные проблемы современности. - 2012. – Вып. 16. - С.72-77.

7. Турдубаева, А.М. Кыргыз тилинде жаңы маанилердин (неологизмдердин пайда болушу жөнүндө [Текст] / А.М.Турдубаева // Ош мамлекеттик университетинин жарчысы. - 2013. - №3. - 68-71-бб.

8. Турдубаева, А.М. К.К.Юдахиндин “Кыргызча-орусча сөздүгүндө” жыйналган сөздөрдүн ичинен, адамдардын социалдык абалын, туугандык катышын билдирген сөздөрдүн архаизмдерге өтүп кеткендери [Текст] / А.М.Турдубаева // Ош мамлекеттик университетинин жарчысы. - 2013. -№3. - 71-73-бб.

Турдубаева Аида Мамажунусовнанын “Кыргыз тилиндеги лексика-семантикалык жылыштар (К.К.Юдахиндин “Кыргызча-орусча сөздүгүнүн”негизинде)” деген темада 10.02.01 – кыргыз тили адистиги боюнча филология илимдеринин кандидаты окумуштуулук даражасын изденип алуу үчүн жазылган диссертациясынын

**РЕЗЮМЕСИ**

**Негизги сөздөр:**сөз маанилери, маанилик жылыштар, түркология, семантика, эскирген сөздөр,тарыхый сөздөр, активдүү сөздөр, сөздүктө, пассивдүү лексика, мааниси белгисиз, башка мааниге өткөн сөздөр, жаңы сөздөр, кайра жанданган, унутула баштаган сөздөр

**Изилдөөнүн объектиси:** К.К.Юдахиндин “Кыргызча-орусча сөздүгүндөгү” маанилери жылышкан сөздөр

**Изилдөөнүн максаты:** К. К. Юдахиндин “Кыргызча-орусча сөздүгүндөгү” лексикалык, семантикалык жылыштар болгон сөздөргө лингвистикалык талдоо жүргүзүү жана сөздүктө жыйналган сөздөрдүн ичинен активдүү колдонулган сөздөрдүн архаизм, историзмдерге өтүшүн жана маанилери кеңейип, жаңы мааниге ээ болгон сөздөргө, башка мааниге өтүп кеткен сөздөргө, мааниси белгисиз болуп калган сөздөргө иликтөө жүргүзүү.

**Изилдөөнүн методдору** катары каралган сөздөрдү изилдөө процессинде байкоо, салыштырма, статистикалык, сыпаттама усулдары менен катар материал топтоо, каттоо, сурамжылоо, чечмелөө, системалаштыруу жана топтоштурууда жалпылоо, анализдөө, синтездөө усулдары да пайдаланылды.

**Изилдөөнүн илимий жаңылыгы**болуп К.К.Юдахиндин сөздүгүндө жыйналган сөздөргө лексика–семантикалык маанилериндеги жылыштардын талданышы, активдүү сөздөрдүн катарында катталган сөздөрдүн эскирген сөздөрдүн катарына: архаизмдерге жана историзмдерге өтүп кетиши, эскирген сөздөрдүн кайрадан жандангандарынын изилдениши, баштапкы мааниси унутулуп, башка мааниге өтүп кеткендеринин аныкталышы, мааниси белгисиз болуп калган сөздөрдүн такталышы, сейрек жана оозеки сүйлөө речинде гана колдонулган сөздөрдүн адабий тилдин дегээлине чейин көтөрүлүшүнүн анализдениши жана синтезделиши эсептелет.

**Колдонулуу чөйрөсү:** Диссертациянын жыйынтыктары илимий изилдөөчүлүк, билим берүүчүлүкпрактикалык мааниге ээ. Бул илимий иште каралып жаткан маселелер кыргыз тил илиминин теориялык базасын кеңейтет жана анын натыйжалары лексикологияга жана семасиологияга байланыштуу кийинки изилдөөлөргө таяныч боло алат. Бул илимий иштеги материалдар жана теориялык жоболор түрк тилдериндеги лексикалык, семантикалык жылыштарды салыштырып изилдөөгө өбөлгө боло алат. Чогултулган материалдардын негизинде лексикология боюнча атайын курс иштеп чыгып, азыркы кыргыз тили курсуна теориялык материал катары пайдаланса болот.

Сөздүктөрдүн жаңы иштелишине колдонууга көп материал топтолду.Топтолгон материалдарды тарыхчылар, жазуучулар, кызыккан окурмандар да колдонушса болот.

**РЕЗЮМЕ**

На диссертационное исследование Турдубаевой Аиды Мамажунусовнына тему "Лексико-семантические трансформации в кыргызском языке(на основе кыргызско-русского словаря К.К.Юдахина)”, представленную на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.01 – кыргызский язык.

**Ключевые слова:** значения слов, трансформация смыслов, семантика, устаревшие слова, слова историзмы, активные слова, пассивные слова, неизвестное значение слова, семантические неологизмы.

**Объект исследования:**процесс лексико-семантических изменений слов в кыргызско-русском словаре К.К.Юдахина.

**Цель исследования:** проведение лингвистического анализа словпотерпевших лексико- семантические изменения в кыргызско-русском словареК.К.Юдахина, определение перехода некоторых активных слов словаря в архаизмы и историзмы, а также проведение исследования новых слов с новыми значениями в результате расширения их значений и перехода их на другие значения а также исследование слов с неизвестными значениями.

**Методы исследования:** в исследовании использованы описательный, сравнительный, статистический методы, метод систематизацииматериала, интервью, исследовательский, а также методы анализа и синтеза.

**Научная новизна** исследования заключается в анализе и определении слов, потерпевших лексико-семантические изменения, а также в определении перехода некоторых активных слов в разряд устаревших, т.е. архаизмов и историзмов, в исследовании устаревших слов, вновь активизировавшихся в уточнении значений слов, перешедших на другие значения и утерявших исходные значения, в определении слов с неизвестными значениями, в анализе и синтезе малоупотребительных слов и слов ранее использовавшихся в разговорной речи а в данное время употребляющихся в литературном языке.

**Сфера применения:** результаты диссертационного исследования имеют научно-исследовательское, образовательное и прикладное значение, послужат научно-теоретической основой для дальнейших исследовании по лексикологии и семасиологии. Материалы и теоретические положения могутбыть использованыв сравнительном исследовании лексико-семантических изменений тюркских языков.

Собранные материалы исследования могут быть также использованы в проведении спецкурсов и послужат практическим материалом при чтении курса по современному кыргызскому языку. Систематизирован богатый материал для составления словарей.

Материалы пригодны для использования историкам, писателям и всем интересующимся вопросами лексико-семантических изменений в кыргызском языке.

**SUMMARY**

of Aida Mamajunusova Turdubaeva’s dissertation research on the theme: “Lexico-semantic transformation in Kyrgyz language”

(on the basis of K.K. Udahin’s Kyrgyz-Russian dictionary)

The thesis is submitted to confer the scholarly degree of candidate of philological sciences 10.02.01- Kyrgyz language

**Key words**: meaning of words, transformation of meanings, semantics, archaic words, historical words, active words, passive lexics, the meaning is unknown and the words which have another meanings, new words, neologisms.

**The object of research**: The words which have transferred meanings in K.K. Udahin’s “Kyrgyz-Russian dictionary”.

**The aim of research**: To do linguistic analyze in K.K. Udahin’s “Kyrgyz-Russian dictionary” lexical and semantic transformation of words and the active words in dictionary which transferred into archaic and historical meanings and which have new meanings and analyze the words which have transferred meanings.

**The methods of research** are comparative, statistical, descriptive and to collect materials register, interview, solve and in collecting them are used general, analytical and synthetical methods.

**The scientific novelty of research** are lexico-semantic transformation of words in K.K. Udahin’s dictionary, the active words which became archaic, research of archaic words which have new meanings, to define the words which primary meanings are forgotten and have the other meanings, the words which have unknown meanings, to analyze and synthesize the words which are rare used and colloquial words which are used in literary language.

**The practical value of research**. The dissertation research has educational and practical value. The questions which are discussed in this research work may help to widen Kyrgyz linguistic theory and its results may be used in lexicology and semasiology. The materials in this work may help to compare lexico-semantic transformation in Turkish languages. The materials may be used for lexicology and for the theory of Kyrgyz language.

The materials can be used by historians, writers and others.

Басууга 29.09.2015-ж. кол коюлду.

Форматы 60х84 1/16. Офсет кагазы

Көлөмү 1.75 б.т., Нускасы 100 экз.

КББАнын «Билим» басма борбору

Бишкек ш., Эркиндик бул. 25